國內家屬通信如何不便。必多眞知灼見。請轉知隨時函告本局。俾作改進依據。謹特函請察照。至希惠予洽辦」等由。准此。除分行外。合行令仰轉告僑民一体週知」等因。合亟通告。希轉區僑胞一体知照爲要。此佈。

駐溫哥華總領事魏學智

中華民國三十七年七月十五日

## ◎中華會館通告照錄

本埠中華會館。爲卑詩省選舉省會議員事。昨日發出通告。茲照錄如下。「爲通告事。卑詩省政府選舉登記專員飛立氏。昨日通知本會館。謂本省選舉省會議員之期將屆。現經舉辦全省選民登記。並定於本月十九日至廿三日。一連五日。每日由下午七時至十時。在中華會館辦理登記事宜。凡住在雲埠及鄰近各區之華人土生及華人入籍者。須依時到會館辦理登記手續。至選舉時方有投票之權。華土生不須携備出世紙。惟華人入籍者必需携備入籍證或加國籍民證。繳交登記員檢驗等語。本會館業經派定黃文甫。黃生元。馬發强。梅拱學。鄭楚培夫人等。屆時到場協助工作。合行通告。仰各華土生暨華人入籍者。一体知照爲要。此告。」

## ◎鄭彰奇翁出殯情況

鄭彰奇翁。台山海晏佑村人。在本埠創造昌隆肉輔生意。經營數十年。爲人和藹可親。不幸六月廿七日因病逝世。經于本月十四下午三時。在暗市党殯儀館。舉行喪禮。屆時各社團商號代表及親友昆仲。蒞臨執紼者百餘人。由正亮君司儀。先請周靈牧師祈禱。次請各代表獻花。由振秀君講述鄭翁生平行狀。振衡君讀誄文。慶兆君代他家人答謝。再由牧師祝福。女子唱詩。乃請衆次第與之行最後相見禮。即由慶兆。趙洽。均就。光益。新球新利。扶柩上車。道經片打街西行而過。至昌隆門口。及鄭滎陽總堂門口暫停三分鐘。以誌哀思。隨直送往華人公共墳場行殯禮後。即將靈柩暫安厝于長生店。候輪運櫬歸國安葬。查有花圈六十餘個。素車五十餘輛。輓聯誄文十餘通。可謂生榮死哀矣。

## ◎天寅船觸礁無傷人

由溫哥華開往比拉枯罅之天寅輪船卡丹那號。今朝在拉斯圭地島假灣入口處觸礁。有搭客一百八十名。幸無人受傷。報告時第二穿洞已入水。天寅船公司聞訊。即派超路仙號前往接載搭客回溫哥華。然後轉船。該地点離溫哥華西北五十五英里。卡丹那暫無沉沒之虞。已由海峽拖船及修理公司派快船前往救助云。

## ◎頑童夜遊艇卒受傷

兩名十七歲青年。昨午夜同乘一快艇在英吉利斯灣兜圈子。至今朝兩点二十分鐘。該艇與灣內之潛水台相碰。兩青年受傷墜水中。但均能安游上岸。即被警拘送公醫院。一童之左手骨碎斷。一童之頭受割傷。敷治後轉解童子監。該快艇與台相觸後。其發動機不停。仍在灣內亂轉二十分鐘之久。乃駛擱岸邊。此事驚動警車六架及消防隊與警察九名蒞場。警察疑該快艇是偷來者云。

## ◎老婦子孫曾孫衆多

住片打街西九百四十號威廉士夫人。是加籍哀爾蘭人。拾七歲來加拿大。居點間頓埠多年。二拾年前來溫哥華。昨日慶祝其九十歲壽辰。有子女拾弍人。男女孫三十人。曾孫二拾人。由紐約至倫敦之友人。均紛紛來電稱賀。夫人最喜聽無綫電廣播之音樂及諧談云。

## ◎市民助警捕捉醉漢

魯別街五八九〇號伊舍地三十四歲。昨醉酒管車在十二街東千五號步落被兩市民拘交警察。因他在六百號步落碰交通警告牌。又十八歲青年未經駕車考驗。且用一不准駕車執照。他載一客。關車門不緊。于轉角時。車門打開。該搭客跌出路上受傷云。

## ◎將禁小童夜間行街

本埠一九弍三年所立之市例。禁止拾六歲以下之男女童于夜晚拾点鐘以後在街上行走。以減少青年之罪過事及維持青年之道德。但日久玩生。該例已屬廢弛。市當局以世風日下。青年墮落益甚。故決復執行之云。

## ◎華僑控告西人悔約

喜士定街東二三七號華人黃榮。黃源(譯音)二人。昨日在高等法院控告本那比密塞街四四〇七號西人甄奴石。因彼等曾于一九四八年六月廿八日訂租喜士定街東二三七號亞利施亞旅館。以五年爲期。而西人悔約。故原告聘少化頓律師。控告甄氏賠償損失云。

# 各埠新聞

## ◎民治黨代表會近訊

美國芝加高訊。中國洪門民治党駐美國總支部第一屆代表懇親大會。定期本月十五日星期四下午一時。在本埠舉行開幕禮。東請總領事長官各團體領袖。各號商董。西人義興會盟長等。蒞臨參加。屆時又邀請華人童子軍。在門前奏西樂。並請中樂隊。於開幕時奏樂助慶。開會地點在本埠舍麥街二百一十一號西邊民治党分部。現下已將該党分部內外裝飾。門外高懸懇親大會橫額。中美兩國國旗。及蝴蝶形彩旗。堂內佈置整齊。各門口均懸旗幟。輝煌奪目。蔚爲大觀。查該大會。各埠代表已抵埠者。有美洲總部副主席兼美國總支部副主席陳光耀美國總支部正主席梅友敢。美洲總部特派員吳克泮(吳先生遠由巴拿馬乘飛機前來)。美洲總部秘書長兼美國總支部秘書劉恩初。紐約支部代表岡快亭。陳孔滿。陳毓山。黃邑歧。保地磨分部代表劉孔嘉。美京分部代表李仲雲。檀城分部代表陳而湛。博芙蘆分部代表李奕質。其餘各埠代表如美洲總部總監督兼波市頓分部代表阮本萬。波市頓分部代表李仁俊。黃紀實。港澳總支部特派員何勁洲。紐約分部代表江昌英。積彩代表梅宗蔚。企城代表陳蓀顯。列珠文代表胡冠春。陸續抵埠。又芝城選定代表梅宗廩。李週博。梅及賞。陳孔芳。翁聯鏗。李屏聖。李聖偉。梅友鈿。張禮隆。翁祀芳。翁會芳。梅福洽。將來代表雲集。賓主聯歡。濟濟一堂。當必甚形熱鬧。又訊。該党爲新興之党。爲洪門人士所組成。洪門乃民族革命集團。有二百七十餘年之光榮歷史。歷次革命。出財出力。功在國家。此次大會。已有僑領僑胞多人報名入党。參加福國利民工作。該党部定期在開會前後期間。召開新党員加盟大會。定必更形鬧熱云。

## ◎李本德君畢業商科

多朗度訊。本埠殷商李瑞門翁之長男孫本德君。本年畢業於關頓西方大學商科。得學士學位。查本德爲李家超君叔子。天資頗聰穎。向獲師長器重。本屆畢業成績優良。

## ◎警告不註册之商戶

▲或聘用華人爲調查

域多利亞訊。賣稅委員地委勒昨日發出警告。謂有許多卑詩省之商人不填報註册紙。如月內不繳到者。則九月一日以後。視爲非法零沽商。如果有飲館避免該稅。不發票與客人。則必命調查員干涉之。有等飲館于客人食五毛以上之飲後。則分兩票。現在考慮用一華人。協助華商履行賣稅之條例云。


天香醬園
CANADIAN SOYA INDUSTRIES LTD.
2131 Dundas Street
Vancouver, B.C.　HA. 3788
本園精製
雙老抽油
花旗抽油
雪白調味粉
金色醬油精
蠔豉蠔油
原豉豆豉
豆腐豆朴
蝦米蝦干
蕃茄醬
香菇辣醬
拌常有
黃豆　烏豆
綠豆　紅豆
斑豆　麵干
腐乳　蝦蔻
隨時發客


## ◎旺市餐館出賣

敢者本餐館設在適中地点生意暢旺。茲因本司理身体欠安人力缺乏是以將本餐館生意傢私全盤招人承頂取價從廉有志營餐館業者請速來面議勿失良機

党近埠紐約什碎西餐館啟

New York Chop Suey Cafe
Box 259　Duncan, B.C.

## ◎省選舉登記通告

爲省選舉註册事。將于七月十九，二十，二十一等日下午七時至十時。派兩名代理註册員駐片打街壹〇八號中華會館辦事。希所有溫哥華或卑詩省各處有選舉權之華人到來註册。或往詩磨街六壹九號註册局亦可。

前次溫哥華中心選補國會議員時之選舉註册。不適合省選舉用。

註册總監菲立斯啟

## ◎時菓瓜菜「且夫里」

車生意平賣

取價叁百五十元如意者請移玉到來企化街門牌二百四十六號振興公司一問鄭均便知

## ◎葉沃裝修電火

本人專裝修電火工精價廉僑胞光顧隨時應命　電話 HA. 0520 L
八六七號奇花街


安記運輸公司
O. K. TRANSFER
86 Pender St. E. Phone TA. 3634
本處接車行李貨物運輸快捷妥當價錢俱照市例並有棧房代貯行李禮拜與休假日照常服務但須預早通知僑胞賜顧無任歡迎
常有煤炭發售
司理人林普安啓


## ◎西餐館出賣

敢者本西餐館位在亞省東部離点問頓埠壹百五十里有煤油礦一座正在開掘中向來生意甚好經營垂二十年邇因各件志圖別業無暇兼顧愿將全盤生意出賣如有志營斯業者請駕臨面議或函商均可　家庭餐館謹啟

HOME CAFE
Box 40
Marwayne, Alta.

## ◎哀謝

哀啟者本党部執行委員兼外交主任何公運培不幸病逝積閏享壽七十一歲經於七月七日在片市佐治埠殯儀館開喪出殯扶柩歸土荷蒙各社團及宗親戚友世誼惠賜誄文輓聯西樂賻儀花圈親臨執紼素車致送高誼隆情歿存均感謹此哀謝

片市佐治民治党何公治喪處謹啟

謹將厚惠列后　恕不稱呼

民治黨誄文花圈車二輓聯　治喪處
輓聯誄文花圈車　中華會館輓聯誄
文花圈車　國民黨輓聯誄文花圈車
雲埠民治黨總支部誄文　同福堂輓
帳花圈車　至德堂輓聯誄文花圈車
馬氏公所輓聯花圈車　茂市民治黨
誄文花圈車　林西河堂　花圈車
黃江夏堂車一　名義堂車　胡漢宸
誄文輓聯　蔣欽毓輓聯誄文花圈
周伯豪誄文輓聯花圈　吳克香輓聯
周在焯　周瑞儀花圈車　張昌輓聯
誄文　金鷄餐館花圈車　周宗灼
余杰慶　鍾朗亭　鄭　和　仝花圈
馬壽花圈　余廣和　周在榮　江棠
周開存仝花圈　周道舜花圈　余鍊
劉天宇　伍俊炯仝花圈　茂市諸結
餐館花圈　李熀來花圈　胡漢宸
謝拱維　鍾銓如仝花圈　四晏亞餐
館花圈　梁永花圈　高北仝花圈
周伸璇　周道凱　仝花圈　周在祝
賻儀壹元　警長車一　西人亞蘭氏
車一　葉　閏　陳　鴻　花圈車
馮琛輓聯花圈　張昌　李許　林友
仝車花圈　趙得勝車一　紅雀餐館
車花圈　周瑞芾輓聯誄文花圈車贈
遺像一幅西音樂一副　周相榮賻儀
五元　周瑞芾贈石碑一座
(倘有漏登錯悞　希爲指正)


溫哥華　加拿大
成發藥行
本行營業時間　晨十時起　晚十時止　星期日照常營業
代客配藥煎藥均可應命
專辦
鮮明藥材
參茸玉桂
著名丸散
正海狗鞭
天生堂實驗
消痔丸　每盒壹圓
舉操氏舊新搜毒藥精　每樽四元二
撚花戀戰露　每樽三元
SING FAT & COMPANY
電話 TA. 1628
432 Columbia Ave.　Vancouver, B.C. Canada


胡龍圖
李敏光
爲長男傳賢
次女二妹結婚啓事

謹訂於民國三十七年七月十四日在美國舍路埠舉行結婚典禮謹此敬告

戚友

(恕不受禮　希爲賜諒)

## ◎香港大美廣告公司徵求四邑風景建築物及邑僑旅外生活團体等影片啓事

本公司繼四邑旅港工商業概況書後復刊行四邑畫報特刊擬公開徵求下列各影片

㈠關於團体邑僑建築物學校鄉鎮公所邑內風景及個人影片圖畫等佳作一律歡迎

㈡付來之稿請寫明影片所在地該地歷史及攝影者姓名地址以便通訊

㈢酬金每幅港幣由壹元起至五元止特別影片另議

㈣一稿不得兩用該畫稿一經本刊刊出該版權即爲本公司所有

㈤止截期國曆九月十五日逾期不受

㈥通訊處香港皇后大道中二四五號大美廣告公司或雲高華成發公司李乾亨先生轉四邑新聞代理處雲埠成發公司

SING FAT & CO.　432 Columbia Ave. Vancouver, B.C. Canada


中 CNAC
The Pioneer Airline of the Orient
飛往香港廣州
上海
特別歡迎交寄小包禮物返華
客貨併載　舒適安全
本公司 DC-4 飛機近已裝置最新式之舒適臥椅使旅客在機上可以安眠而不感疲倦餐點佳美招待週到下班航期爲七月九日自三凡市直飛遠東如蒙惠顧請向本處接洽
CHINA NATIONAL AVIATION CORP
355 Stockton St. San Francisco 8, Calif.
Telephone YUkon 6-6394
中國航空公司舊金山辦事處啓


## ◎簡建平歸國鳴謝

敢者弟此次歸國荷蒙雲埠民治黨達權社大漢公報洪門實業部大公義學洪門體育會中山雲衢寄廬暨各親戚友好紛紛以瓊筵茶會餞別並惠贈程儀珍品壯我行色拜領之餘五中感篆祇以行期匆促未遑一一登堂拜別謹綴數行用伸謝悃